

英汉双语版

销售 1000000 册

本书在蒙藏图书网

有电子版、音频版

OLD MACDONALD HAD A FARM

顽皮泰迪熊

7

麦当劳大叔的农场

Uplands publishing

绘画 / [英] 布鲁·狄奥波

Prue Theobalds

著者 / [英] 布鲁·狄奥波

译者 / 李伟



内蒙古人民出版社









## 顽皮的泰迪熊 The Naughty Teddy Bears

绘 画 / [英] 布鲁·狄奥波 Prue Theobalds

著 者 / [英] 布鲁·狄奥波

译 者 / 李伟

出 版 / 内蒙古人民出版社

责任编辑 / 尚永强 高娃

封面设计 / 一画设计室

发 行 / 内蒙古人民出版社

(呼和浩特市新城西街20号)

制 作 / 天罡一画

印 刷 / 内蒙古国彩印刷有限公司

版 次 / 2003年8月第1版第1次印刷

开 本 / 850×1168mm 1/16

印 张 / 2 印数/1-6000册

书 号 / ISBN 7-204-06981-1/I·1232

定 价 / 全套7册定价42.00元(每册:6.00元)

# *The Naughty Teddy Bears*

## 顽皮的泰迪熊

Old MacDonald Had a Farm

*The Traditional Nursery Song*

## 麦当劳大叔的农场

一首流传久远的儿歌



*Illustrated by*  
Prue Theobalds

[英] 布鲁·狄奥波 著  
李伟 译







Old MacDonald had a farm, E-I-E-I-O!  
And on that farm he had some sheep, E-I-E-I-O!  
With a baa, baa here and a baa, baa there,  
Here a baa, there a baa, everywhere a baa, baa.  
Old MacDonald had a farm, E-I-E-I-O!

麦当劳大叔有一个农场，咩咩呦！  
在农场里他有一群绵羊，咩咩呦！  
这边传来“咩咩”的声音，那边也传来“咩咩”的声音，  
这里有绵羊欢快的叫声，那里也有绵羊欢快的叫声，到处都是小羊欢快的叫声，  
麦当劳大叔有一个农场，咩咩呦！

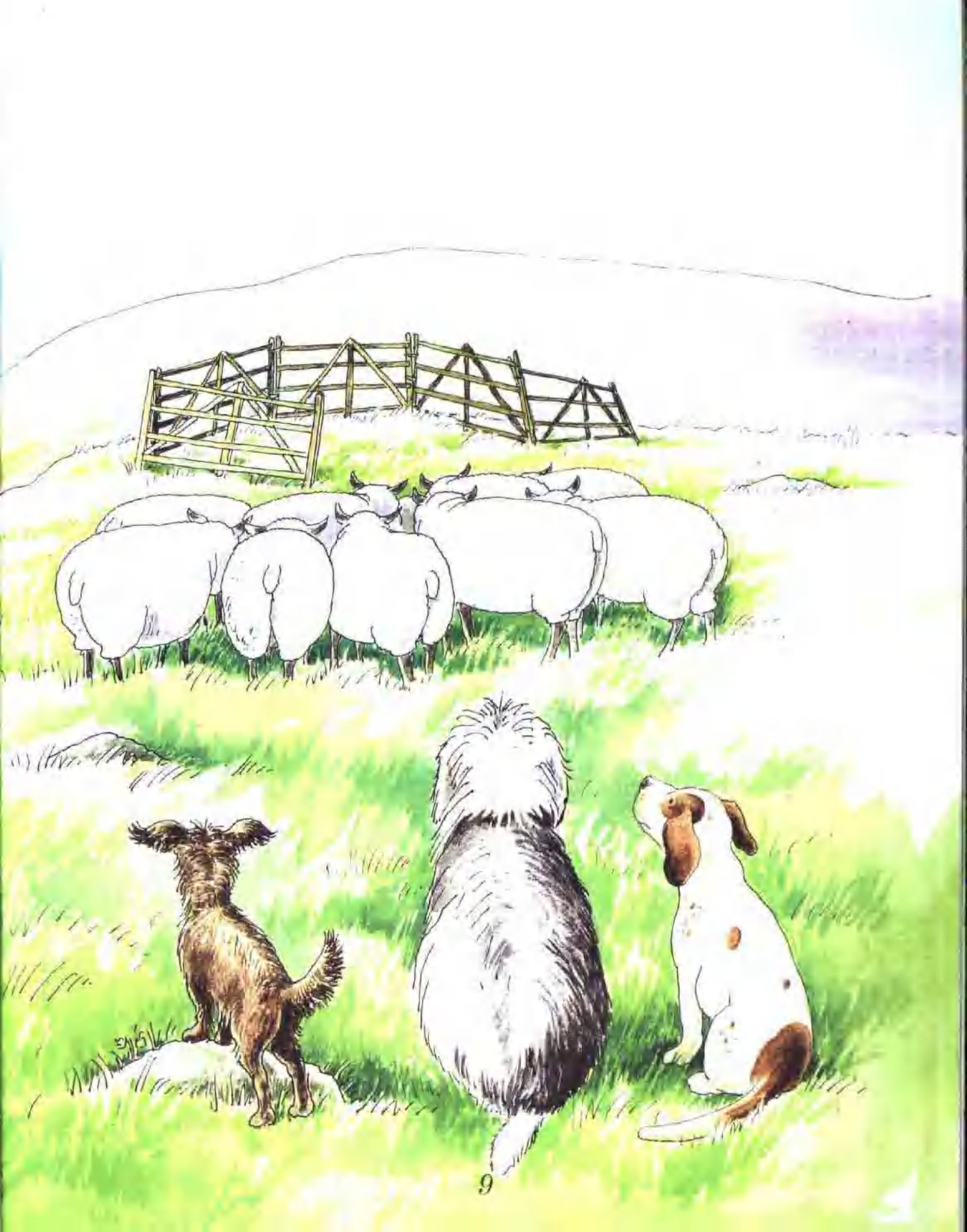


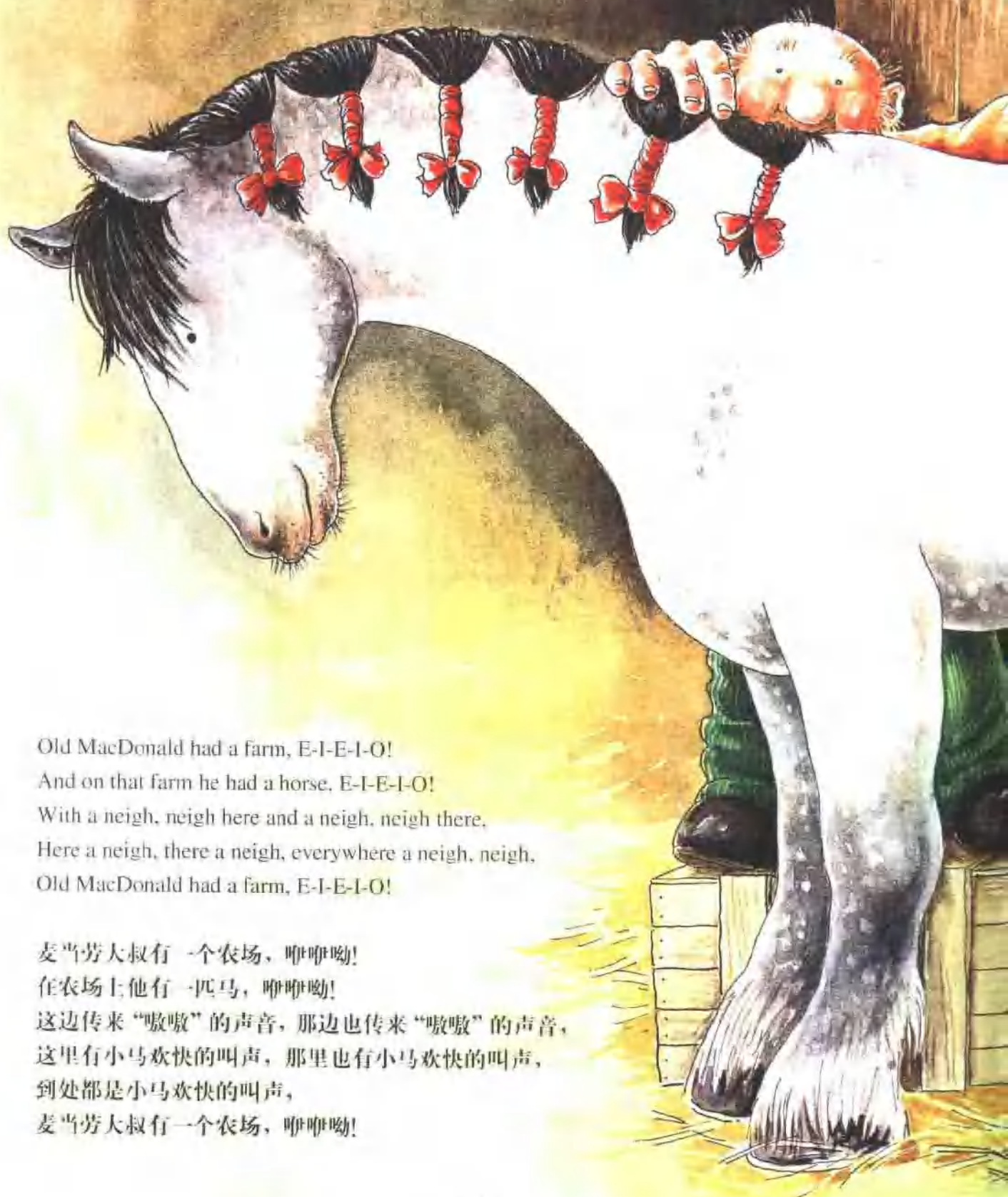
Old MacDonald had a farm, E-I-E-I-O!  
And on that farm he had some dogs, E-I-E-I-O!  
With a woof, woof here and a woof, woof there,  
Here a woof, there a woof, everywhere a woof, woof,  
Old MacDonald had a farm, E-I-E-I-O!

麦当劳大叔有一个农场，咿咿呦！  
在农场他有几只狗，咿咿呦！  
这边传来“汪汪”的声音，那边也传来“汪汪”的声音，  
这里有小狗欢快的叫声，那里也有小狗欢快的叫声，到处都是小狗欢快的叫声，  
麦当劳大叔有一个农场，咿咿呦！









Old MacDonald had a farm, E-I-E-I-O!  
And on that farm he had a horse, E-I-E-I-O!  
With a neigh, neigh here and a neigh, neigh there,  
Here a neigh, there a neigh, everywhere a neigh, neigh,  
Old MacDonald had a farm, E-I-E-I-O!

麦当劳大叔有一个农场，哞哞呦！  
在农场上他有一匹马，哞哞呦！  
这边传来“嗷嗷”的声音，那边也传来“嗷嗷”的声音，  
这里有小马欢快的叫声，那里也有小马欢快的叫声，  
到处都是小马欢快的叫声，  
麦当劳大叔有一个农场，哞哞呦！





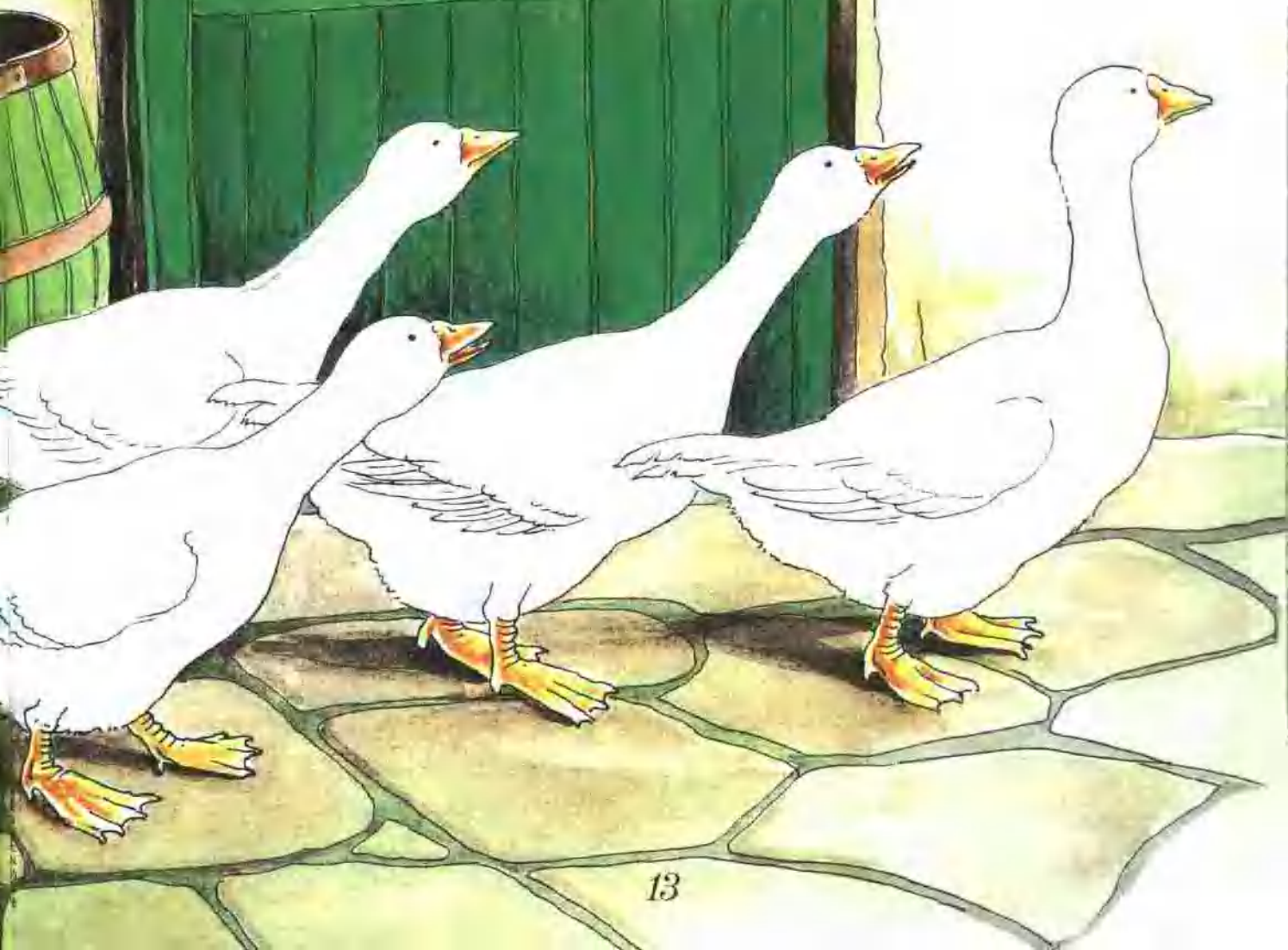






Old MacDonald had a farm. E-I-E-I-O!  
And on that farm he had some geese, E-I-E-I-O!  
With a honk, honk here and a honk, honk there,  
Here a honk, there a honk, everywhere a honk, honk,  
Old MacDonald had a farm, E-I-E-I-O!

麦当劳大叔有一个农场，咿咿呦！  
在农场上他有一群鹅，咿咿呦！  
这边传来“呱呱”的声音，那边也传来“呱呱”的声音，  
这里有小鹅欢快的叫声，那里也有小鹅欢快的叫声，到处都是小鹅欢快的叫声，  
麦当劳大叔有一个农场，咿咿呦！



Old MacDonald had a farm, E-I-E-I-O!  
And on that farm he had some cows, E-I-E-I-O!  
With a moo, moo here and a moo, moo there,  
Here a moo, there a moo, everywhere a moo, moo,  
Old MacDonald had a farm, E-I-E-I-O!

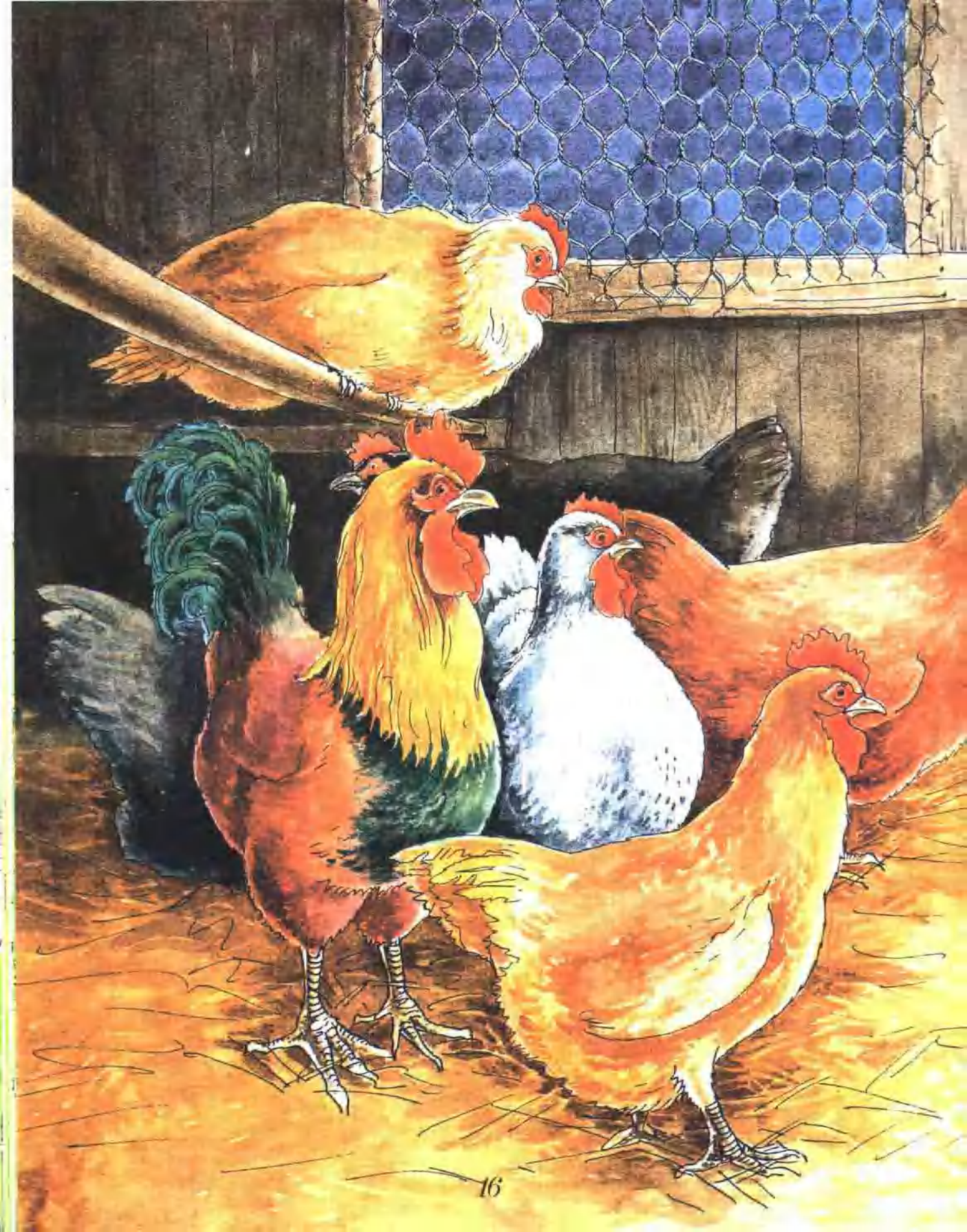
麦当劳大叔有一个农场，哞哞呦！  
在农场上他有几只牛，哞哞呦！  
这边传来“哞哞”的声音，那边也传来“哞哞”的声音，  
这里有小牛欢快的叫声，那里也有小牛欢快的叫声，到处都是小牛欢快的叫声，  
麦当劳大叔有一个农场，哞哞呦！















Old MacDonald had a farm, E-I-E-I-O!  
And on that farm he had some chickens, E-I-E-I-O!  
With a cluck, cluck here and a cluck, cluck there,  
Here a cluck, there a cluck, everywhere a cluck, cluck,  
Old MacDonald had a farm, E-I-E-I-O!

麦当劳大叔有一个农场，咿咿呦！  
在农场上他有几只小鸡，咿咿呦！  
这边传来“咕咕”的声音，那边也传来“咕咕”的声音，  
这里有小鸡欢快的叫声，那里也有小鸡欢快的叫声，到处都是小鸡欢快的叫声，  
麦当劳大叔有一个农场，咿咿呦！